


La chasse du roi

Sonnerie de chasse

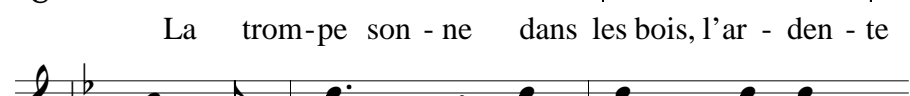
Canon à 3 voix

Moderato


1.



La trom-pe son - ne dans les bois, l'ar - den - te



meu - te pas - se, chas - seurs bril - lants,



pi - queurs a-droits s'é - lan - cent à la fois...

2.



En - ten - dez-vous? de tren - te voix le bruit




frap-pe l'es - pa - ce, ta - ïaut! Le cerf_ est

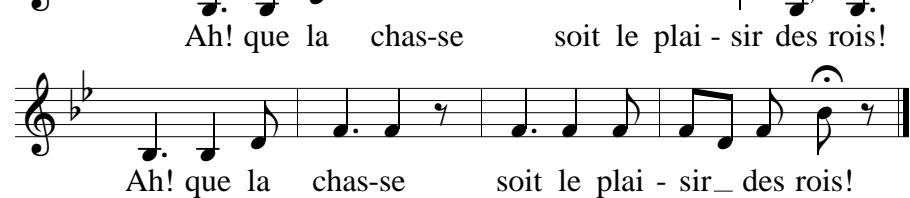


aux_ a-bois, il meurt, il meurt, je crois..

3.



Ah! que la chas-se soit le plai - sir des rois!



Ah! que la chas-se soit le plai - sir_ des rois!

La chasse du roi

Sonnerie de chasse
Canon à 3 voix

Moderato

1.
La trom-pe son - ne dans les bois, l'ar - den - te

2.
En - ten - dez-vous? de tren - te voix le bruit frap -

3.
Ah! que la chas - se soit

meu - te pas - se, chas - seurs bril - lants, pi -

pe l'es - pa - ce, ta - ïaut! Le cerf_ est

le plai - sir des rois! Ah! que la

queurs a-droits s'é - lan - cent à la fois._____

aux_ a-bois, il meurt, il meurt, je crois._____

chas - se soit le plai - sir_ des rois!

La chasse du roi

Die Jagd des Königs

Sonnerie de chasse

Jagdsignal

Canon à trois voix

Kanon zu drei Stimmen

La trompe sonne dans
le bois,
l'ardente meute passe,
chasseurs brillants,
piqueurs adroits
s'élancent à la fois.
Entendez-vous?
de trente voix
le bruit frappe l'espace,
Taïaut!²
Le cerf est aux abois³,

il meurt, il meurt,
je crois.
Ah! que la chasse soit
le plaisir des rois!

Das Jagdhorn erschallt in
den Wäldern,
die hitzige Meute stürmt vorbei,
prächtige Jäger,
gewandte Piköre¹
brechen hervor auf einmal.
Hört ihr?
Von dreißig Stimmen
der Lärm erschüttert den Raum,
(*Waidruf*) etwa: "Horrido!"
Der Hirsch ist in der 'Verbellung'
(= im Todeskampf)
er stirbt, er stirbt,
glaube ich.
Ah! daß die Jagd doch sei
das Ergötzen der Könige!

¹ *Pikör* reitender Jäger, der die Hunde führt

² *taïaut* (*tayaut*, *tayau*; engl. *tally-ho*): Waidruf, die Hunde zu wecken bzw. auf das erspähte Wild zu hetzen

³ *les abois* (aboi = Bellen): Lautgeben (Verbellen) der Meute am verendenden Wild.

SG/GE 17.10.1992